LOYOLA COLLEGE (AUTONOMOUS), CHENNAI – 600 034

**B.A.** DEGREE EXAMINATION – **ENGLISH LITERATURE**

THIRD SEMESTER – APRIL 2011

# TL 3204 - TRANSLATION

Date : 15-04-2011 Dept. No. Max. : 100 Marks

Time : 9:00 - 12:00



  ( 10 x 2 = 20 )

* + - 1. 
      2. 
      3. 
      4. F.L.
      5. 
      6. Coming events cast their Shadows before, ii) There is no smoke without fire 



* + - 1. Obtuse angle, Interior angle, Apex, Axis
      2. Through thick and thin, ii) Slow and steady win the race
      3. The trouble with most of us is that we stop trying in trial times, ii) Accuse not nature she has lone our pert.

Do show but thin

* + - 1. Have an axe to grind, ii) A Bolt from the Blue



 ( 8 x 5 = 40 )













1. The moment which is lost is lost forever.
2. Need makes greed.
3. Truth alone triumph.
4. A bird in hand is worth two in the bush.
5. A Closed mouth Catches no files.



i) Deduction ii) Fraction iii) Heptogen iv) Diameter v) Coincide vi) Hypotenuse

vii) Surd viii) Simplification ix) Tangent x) Calyx



i) Cock and Bull story ii) Foot the Bill iii) Take on the Chin iv) Set one’s life on a chance

v) Go in a flash



1. An angrily man opens his mouth and shuts up his eyes.
2. Advice is a drug in the market, the supply always exceeds the demand.
3. I’ll fortune seldom comes alone.
4. The Secret of education lies in respecting the pupil.
5. The artist does not see things as they are, but as he is.



**Madras City**

Madras city is beautiful. There are various types of people here. It has both natural and artificial beauty. Moderns and traditional styles are mingled in it. It has one of the most beautiful beaches in the world. It is ideally suited for a peaceful life. I like the city of Madras very much. There are many places of interest to be seen here.



   ( 4 x 10 = 40 )

















i) Every dog has his day ii) Example is better than precept

iii) Fact is stranger than precept iv) Fine feathers make fire birds

v) No pain no gain vi) Once bitten twice sky

vii) Practice makes perfect. viii) Pride goes before a fall

ix) The grass is always greener on the other side of the fence x) The pen is mightier than the sword





1. The scene changes but the aspiration of men of good will persists.
2. Choose an author as you choose a friend.
3. The basis of a democratic state is liberty.
4. Beauty is in the eye of the beholder.
5. Nothing is so firmly believed as what we least know.
6. The blood if the martyrs is the seed of the church.
7. A book is the only immortality.
8. Man shall not live but bread alone.
9. Genius is on infinite Capacity for taking pains.
10. Every man is a poet when he is in love.



“You have heard that it was said, ‘An eye for an eye and a tooth for tooth.’ “But I tell you not to resist an evil person. But whoever slaps you on your right cheek, turn the other to him also. “If anyone wants to sue you and take away your tunic, let him have your cloak also. “and whoever compels you go to one mile, go with him two. “Give to him who asks you, and from him who wants to borrow from you do not turn away.

“You have heard that it was said, ‘You shall love your neighbor and hate your enemy.’ “But I say to you, love your enemies, bless those who curse you, do good to those who hate you, and pray for those who spitefully use you and persecute you. “That you may be sons of your father in heaven; for He makes His sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. “For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same? “And if you greet your brethren only, what do you do more than others? Do not even the tax collectors do so? “Therefore you shall be perfect, just as your Father in heaven is perfect.



And again He began to teach by the sea. And a great multitude was gathered to Him, so that He got into a boat and sat in it on the sea; and the land facing the sea. Then He taught them many things by parables, and said to them in His teaching: “Listen! Behold, a sower went out to sow “And it happened, as he sowed, that some seed fell by the wayside; and the birds of the air came and devoured it.

“Some fell on stony ground, where it did not have much earth; and immediately it sprang up because it had no depth of earth. “But when the sun was up it was scorched, and because it had no root it withered away. “And some seed fell among throns; and the thorns grew up and choked it, and it yielded no crop. “But other seed fell on good ground and yielded a crop that sprang up, increased and produced: some thirtyfold, some sixty. And some a hundred.” And He said to them, “He who has ears to hear, let him hear!”

